

V Bruseli 11. októbra 2018
(OR. en)

13003/18

Medziinštitucionálny spis:
2018/0275(NLE)

SCH-EVAL 199
VISA 265
COMIX 549

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	11. októbra 2018
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	12344/18 + COR 1
Predmet:	Vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje odporúčanie týkajúce sa riešenia nedostatkov zistených v roku 2017 pri hodnotení uplatňovania schengenského <i>acquis</i> Španielskom v oblasti spoločnej vízovej politiky

Delegáciám v prílohe zasielame vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje odporúčanie týkajúce sa riešenia nedostatkov zistených v roku 2017 pri hodnotení uplatňovania schengenského *acquis* Španielskom v oblasti spoločnej vízovej politiky, ktoré Rada prijala na zasadnutí 11. októbra 2018.

Toto odporúčanie sa v súlade s článkom 15 ods. 3 nariadenia Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013 zašle Európskemu parlamentu a národným parlamentom.

Vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje

ODPORÚČANIE

**týkajúce sa riešenia nedostatkov zistených v roku 2017 pri hodnotení uplatňovania
schengenského *acquis* Španielskom v oblasti spoločnej vízovej politiky**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu¹, a najmä na jeho článok 15,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Účelom tohto rozhodnutia je odporučiť Španielsku nápravné opatrenia na riešenie nedostatkov zistených počas schengenského hodnotenia v roku 2017 v oblasti spoločnej vízovej politiky. V nadväznosti na toto hodnotenie bola vykonávacím rozhodnutím Komisie C(2018) 800 prijatá správa o zisteniach a hodnoteniach, v ktorej sa uvádzajú aj najlepšie postupy a nedostatky zistené počas hodnotenia.

¹ Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27.

- (2) Vyhľadávacia funkcia v informačnom systéme Španielska umožňuje okamžite zistiť, či sú vo vízovom informačnom systéme (VIS) evidované predchádzajúce žiadosti tej istej osoby, vďaka čomu je možné skopírovať údaje a automaticky prepojiť novú žiadosť s predchádzajúcou žiadosťou, resp. s predchádzajúcimi žiadosťami. Ide o osvedčený postup v súvislosti s uplatňovaním nariadenia o VIS.
- (3) Vzhľadom na význam správneho vykonávania ustanovení súvisiacich s podávaním žiadostí, rozhodovacím procesom, používaním vízového informačného systému (VIS), monitorovaním externých poskytovateľov služieb a ochranou údajov by sa prednostne mali vykonať odporúčania 5, 8, 9, 11 až 16, 18 až 21, 27, 32, 34, 38, 42 až 48, 50, 57, 62, 63, 65 až 68 a 70 až 75.
- (4) Toto rozhodnutie by sa malo zaslať Európskemu parlamentu a parlamentom členských štátov. Španielsko by v súlade s článkom 16 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1053/2013 malo do troch mesiacov od jeho prijatia vypracovať akčný plán zahŕňajúci všetky odporúčania na nápravu nedostatkov uvedených v hodnotiacej správe a predložiť tento akčný plán Komisii a Rade,

ODPORÚČA:

aby Španielsko prijalo tieto opatrenia:

1. inštruovať externých poskytovateľov služieb, aby zlepšili svoje webové sídla s cieľom zabezpečiť, aby informácie boli úplné, správne a aktuálne a aby sa dali v príslušnom oddiele ľahko nájsť;
2. aktualizovať webové sídla konzulátov s cieľom zabezpečiť, aby boli informácie úplné a správne a aby sa dali v príslušnom oddiele ľahko nájsť;
3. inštruovať externých poskytovateľov služieb, aby informovali verejnosť o zavedenom monitorovaní priestorov centra pre podávanie žiadostí o udelenie víz kamerovým systémom;
4. zabezpečiť, aby externí poskytovatelia služieb zbytočne neduplikovali ukladanie údajov zo žiadostí;

5. dôkladne preskúmať príručky pracovných pokynov externého poskytovateľa služieb na všetkých pôsobiskách na svete, keďže na ich obsahu by sa vždy mali dohodnúť španielske konzuláty a externý poskytovateľ služieb v rámci monitorovania vykonávania právneho nástroja;
6. zvážiť, či neposkytnúť konzulátom čítačky strojovo čitateľnej zóny cestovných dokladov s cieľom znížiť riziko chýb pri zadávaní údajov;
7. zabezpečiť, aby žiadatelia vyplňali celý formulár žiadosti a aby boli všetky žiadosti spĺňajúce kritériá prípustnosti akceptované;
8. v plnej miere uplatňovať ustanovenia vízového kódexu týkajúce sa vydávania víz na viac vstupov s dlhou lehotou platnosti žiadateľom, ktorí cestujú pravidelne a už dokázali svoju bezúhonnosť a spoľahlivosť;
9. zvážiť potrebu predchádzajúceho schválenia ústrednými orgánmi v prípade víz na viac vstupov s platnosťou presahujúcou dva roky;
10. prehodnotiť využívanie postupu kontroly návratu, ktorý by sa nemal považovať za ochranné opatrenie na zmiernenie migračného rizika;
11. zabezpečiť, aby boli v súbore žiadosti náležite zdokumentované dôvody rozhodnutí o žiadostiach a zvážiť, či by sa na tento účel nedalo použiť pole, ktoré je vo vnútroštátnom informačnom systéme vyhradené pre poznámky;
12. zlepšiť ochranu údajov zo strany externého poskytovateľa služieb:
 - inštruovaním externého poskytovateľa služieb, aby prísne obmedzil lehoty uchovávanía údajov vo všetkých systémoch tak, aby zodpovedali právnym požiadavkám;
 - inštruovaním externého poskytovateľa služieb, aby všetky údaje zo žiadostí zmazal okamžite po ich zaslaní konzulátu a aby neuchovával údaje dlhšie než počas lehoty stanovenej v právnom nástroji;
 - podrobným monitorovaním dodržiavania týchto inštrukcií;

13. inštruovať externých poskytovateľov služieb, aby neodoberali odtlačky prstov žiadateľom, ktorým už boli odobraté počas predchádzajúcich 59 mesiacov;
14. prestať používať dĺžku platnosti cestovného zdravotného poistenia, ktoré žiadateľ predložil, na stanovenie platnosti víza na viac vstupov;
15. zabezpečiť, aby sa víza pre rodinných príslušníkov občanov EÚ, na ktoré sa vzťahuje smernica 2004/38/ES, vydávali bezplatne, čo platí aj pre víza s platnosťou viac ako 180 dní;

Informačný systém

16. upraviť informačný systém tak, aby bolo možné zmeniť „typ“ víza kedykoľvek pred prijatím konečného rozhodnutia o žiadosti a aby bolo okrem iného možné vydať v prípade nepriaznivej odpovede na predchádzajúce konzultácie vízum s obmedzenou územnou platnosťou bez potreby vytvoriť novú žiadosť;
17. zabezpečiť, aby sa na elektronické uchovávanie údajov vzťahovala vymedzená lehota, lebo uchovávanie údajov musí mať konečný termín;
18. zmeniť informačný systém tak, aby externý poskytovateľ služieb nemal po zaslaní žiadosti konzulátu prístup k žiadnym údajom zo žiadosti;
19. zmeniť informačný systém tak, aby umožňoval všetky výnimky z požiadavky poskytnúť odtlačky prstov stanovenej vo vízovom kódexe;
20. začleniť do informačného systému opatrenia na kontrolu kvality, aby sa predišlo vkladaniu zjavne nesprávnych údajov;
21. zabezpečiť, aby boli do informačného systému náležite zadávané všetky údaje požadované podľa článku 9 nariadenia o VIS;

22. zabezpečiť, aby kontrolné zoznamy poskytnuté na webovom sídle, informačnej tabuli a u externého poskytovateľa služieb boli rovnaké a jednoznačne rozlišovali medzi schengenskými a národnými vízami a medzi rôznymi účelmi cesty;
23. zabezpečiť, aby informácie týkajúce sa výšky vízového poplatku v miestnej mene boli všade rovnaké;
24. inštruovať externého poskytovateľa služieb, aby jasne informoval verejnosť o všetkých kategóriách žiadateľov, vrátane detí, ktoré môžu využiť znížený vízový poplatok vo výške 35 EUR a oslobodenie od vízového poplatku;
25. zvážiť riešenia, vďaka ktorým by do priestorov externého poskytovateľa služieb mali prístup žiadatelia s obmedzenou pohyblivosťou;
26. vyzvať externého poskytovateľa služieb, aby zabezpečil pre žiadateľov väčšie súkromie tak, že rozšíri priestor s priehradkami a medzi jednotlivé priehradky nainštaluje deliace priečky;
27. zabezpečiť, aby mal externý poskytovateľ služieb riadne vybavenie a zamestnanci boli primerane vyškolení na vyhotovovanie fotografií spĺňajúcich vysoké štandardy kvality;
28. inštruovať externého poskytovateľa služieb, aby akceptoval neúplné žiadosti; externý poskytovateľ služieb by mal informovať žiadateľov o tom, ktoré doklady chýbajú, na základe kontrolného zoznamu poskytnutého Španielskom, nie je však oprávnený výslovne odrádzať žiadateľov od podania žiadosti;
29. inštruovať externého poskytovateľa služieb, aby žiadateľom vracal riadne zapečatené obálky s cestovnými dokladmi a nežiadal ich, aby ich otvorili;
30. inštruovať externého poskytovateľa služieb, aby obálky na vrátenie dokladov znovu nepoužíval;

31. zvážiť oddelenie radu žiadateľov o víza od radu ľudí, ktorí na veľvyslanectve čakajú na iné vnútroštátne služby, a využiť obe čakacie zóny pre rôzne služby;
32. zmeniť usporiadanie kancelárií veľvyslanectva a vízového oddelenia, a to tak, aby:
- vízové oddelenie bolo oddelené od zvyšku veľvyslanectva;
 - sa všetky postupy súvisiace s vízami presunuli do oddelenej časti;
 - sa do oddelenej vízovej časti vstupovalo cez bezpečnostné dvere s kontrolou prístupu;
 - sa z čakacej zóny vízového oddelenia nedalo vstúpiť do oddelenej vízovej časti;
 - sa žiadosti o udelenie víza a cestovné doklady nevynášali mimo oddelenej časti;
33. zvážiť, či by sa nemalo v prípade jednotlivých žiadateľov, ktorých bezúhonnosť a spoľahlivosť je známa, upustiť od požiadavky dostaviť sa osobne;
34. zabezpečiť, aby mal konzulát primerané vybavenie na vyhotovovanie fotografií spĺňajúcich vysoké štandardy kvality;
35. zabezpečiť, aby bol na príjmových dokladoch za vízový poplatok vydávaných žiadateľom uvedený správny kód meny;
36. zabezpečiť, aby bola vízová nálepka vlepuvaná do cestovného dokladu v súlade s prílohou VIII vízového kódexu a aby mala fotografia na vytlačenej vízovej nálepke vždy dostatočnú kvalitu;
37. zvážiť zavedenie plánu striedania zamestnancov prichádzajúcich do priameho kontaktu so žiadateľmi, čo by mohlo pomôcť predísť zníženiu úrovne pozornosti, chrániť zamestnancov pred tým, aby boli vystavení tlaku na miestnej úrovni, a prispieť k tomu, aby sa za každých okolností správali úctivo;

38. zabezpečiť, aby konzulát fyzicky zničil všetky neplatné vízové nálepky, napríklad tak, že ich označí alebo prestrihne;
39. používať na zasielanie správ týkajúcich sa konzulárnej spolupráce VIS Mail, najmä pri výmene informácií o jednotlivých žiadateľoch s ostatnými členskými štátmi;
40. správne informovať verejnosť o lehotách, ktoré sa vzťahujú na preskúmanie žiadostí;
41. opraviť výšku vízového poplatku pre deti vo veku od šesť do dvanásť rokov uvedenú v kontrolnom zozname na webovom sídle konzulátu;
42. zabezpečiť, aby boli certifikáty pre bezpečné šifrovanie údajov náležite aktualizované vždy, keď to bude potrebné;
43. poskytnúť žiadateľom možnosť získať termín na pohovor na konzuláte v primeranej lehote s prihliadnutím na všeobecné pravidlo dvoch týždňov;
44. zabezpečiť, aby sa uplatňovali pravidlá stanovené v dohodách o zjednodušení udeľovania víz, a to najmä v súvislosti s vízovými poplatkami;
45. zabezpečiť, aby sa všetky oslobodenia od poplatkov uvedené v článku 16 ods. 4 vízového kódexu uplatňovali v praxi, a informovať verejnosť o týchto ustanoveniach;
46. spravidla dodržiavať lehotu 15 kalendárnych dní na prijatie rozhodnutia o žiadosti o udelenie víza, pokiaľ nie je potrebné ďalšie preskúmanie alebo doplňujúce dokumenty;
47. k lehote platnosti udelených víz systematicky pridávať 15-dňové tolerančné obdobie;
48. zabezpečiť, aby konzulát systematicky kontroloval tabuľku cestovných dokladov uznávaných členskými štátmi a vydával víza s územnou platnosťou obmedzenou na členské štáty, ktoré daný cestovný doklad uznávajú (ak daný cestovný doklad neuznávajú všetky členské štáty);

49. zabezpečiť, aby boli zamestnanci náležite vyškolení tak, aby dokázali rozlíšiť medzi zrušením a odvolaním udeleného víza a zrušením platnosti vízovej nálepky. V prípadoch týkajúcich sa zrušenia a odvolania by sa mal používať jednotný formulár pre oznámenie zamietnutia, zrušenia a odvolania (príloha VI k vízovému kódexu) a údaje by sa mali vložiť do VIS;
50. zabezpečiť, aby boli všetky žiadosti osôb, ktoré cestujú spolu, v informačnom systéme správne prepojené;

Konzulát v Tangiers

51. zabezpečiť, aby konzulát aj externý poskytovateľ služieb jasne informovali verejnosť o tom, ktoré kategórie žiadateľov môžu využiť znížený vízový poplatok a oslobodenie od vízového poplatku;
52. zabezpečiť, aby externý poskytovateľ služieb a konzulát správne informovali rodinných príslušníkov občanov EÚ/EHP, na ktorých sa vzťahuje smernica 2004/38/ES, o zjednodušení postupov, ktoré sú k dispozícii, vrátane privilegovaného zaobchádzania a oslobodenia od vízového poplatku;
53. zabezpečiť, aby konzulát a externý poskytovateľ služieb používali len harmonizovaný kontrolný zoznam požadovaných sprievodných dokladov platný v Maroku;
54. opraviť typografické chyby v informáciách poskytovaných verejnosti;
55. inštruovať externého poskytovateľa služieb, aby pre žiadateľov, ktorí čakajú pred jeho priestormi, zabezpečil vhodné podmienky, a to počas celého roka, pričom by mal okrem iného zabezpečiť aj to, aby si mohli sadnúť a boli chránení pred poveternostnými vplyvmi;
56. inštruovať externého poskytovateľa služieb, aby prestal uvádzať chýbajúce sprievodné doklady na ručne písaných lístočkoch, ktoré možno ľahko stratiť. Žiadatelia by mali dostať vytlačený zoznam chýbajúcich dokladov s jasnými informáciami o tom, kedy bude žiadosť postúpená konzulátu, ak sa žiadateľ nevráti s chýbajúcimi dokladmi včas (zvyčajne v ten istý alebo nasledujúci deň);

57. inštruovať externého poskytovateľa služieb, aby do príslušných polí v informačnom systéme zadával iba správne údaje, keďže uvedenie nesprávnych údajov by mohlo viesť k tomu, že sa do VIS odošlú nesprávne údaje;
58. zabezpečiť, aby externý poskytovateľ služieb vracal cestovné doklady žiadateľom tak, aby jeho zamestnanci nemohli zistiť, aké rozhodnutie o žiadosti o udelenie víza konzulát prijal;
59. zvážiť možnosti upravenia prístupu na konzulát pre osoby so zníženou pohyblivosťou;
60. zabezpečiť, aby boli kamery a biometrické čítačky na konzuláte riadne zabezpečené a nedalo sa s nimi neoprávnene manipulovať ani ich zničiť;
61. zabezpečiť, aby zamestnanci boli informovaní o možnosti preskúmať žiadosti podané štátnym príslušníkom tretej krajiny, ktorý sa legálne zdržiava, ale nemá pobyt v jurisdikcii konzulátu, a rozhodnúť o nich, ak žiadateľ odôvodnil podanie žiadosti na tomto konzulárnom úrade;
62. zmeniť usporiadanie kancelárií konzulátu tak, aby nebolo potrebné prenášať žiadosti a cestovné doklady medzi časťami budovy, ktoré sú verejne prístupné na účely vybavovania konzulárnych záležitostí;
63. reštrukturalizovať tok práce na konzuláte tak, aby sa súbory posudzovali a rozhodnutia prijímali efektívne;
64. zabezpečiť, aby sa vízová nálepka vlepovala do cestovného dokladu v zmysle prílohy VIII k vízovému kódexu;
65. objasniť právny základ a pravidlá, ktoré sa vzťahujú na víza s územnou platnosťou obmedzenou na Ceutu a Melillu, a v plnej miere informovať verejnosť, Komisiu a členské štáty o postupoch a podmienkach vydávania týchto víz;
66. zabezpečiť, aby sa všetky žiadosti o udelenie víza a rozhodnutia o nich správne premietli do VIS, čo platí aj pre víza s územnou platnosťou obmedzenou na Ceutu a Melillu;

67. inštruovať externého poskytovateľa služieb, aby zabezpečil, že žiadatelia nikdy nebudú musieť čakať na získanie termínu na pohovor u externého poskytovateľa služieb dlhšie ako dva týždne;
68. poskytnúť žiadateľom možnosť získať termín na pohovor na konzuláte v primeranej lehote s prihliadnutím na všeobecné pravidlo dvoch týždňov;
69. zrušiť postup, v rámci ktorého sa musia osobne dostaviť všetci rodinní príslušníci, ak žiadateľ predtým cestoval spolu s rodinou;
70. zabezpečiť, aby konzulát overil dĺžku predchádzajúcich a plánovaných pobytov a zistil tak, či niektorý z pobytov žiadateľa netrval, resp. nebude trvať dlhšie než 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia; to platí aj pre pobyty v Ceute a Melille;
71. spravidla dodržiavať lehotu 15 kalendárnych dní na prijatie rozhodnutia o žiadosti o udelenie víza, pokiaľ nie je potrebné ďalšie preskúmanie alebo doplňujúce dokumenty;
72. zabezpečiť, aby boli žiadosti prijaté od externého poskytovateľa služieb importované do informačného systému a aby sa bezodkladne vytvorili súbory žiadosti v systéme VIS;
73. zabezpečiť, aby boli všetky dátové polia v žiadosti o udelenie víza riadne vyplnené a zadané do informačného systému;
74. inštruovať zamestnancov, že informácie zadávané do systému sa musia vždy zadávať do príslušného poľa;
75. zabezpečiť, aby boli zamestnanci informovaní o osobitných výnimkách zo všeobecných pravidiel vízového kódexu, ktoré sa vzťahujú na rodinných príslušníkov občanov EÚ/EHP, ktorí uplatňujú svoje právo na voľný pohyb.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*